



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五—八四二八七七

一九九〇年一月廿九日  
(星期一)

## 目錄

頁

鑽石山寮屋環境再獲改善	一
西貢區節周三揭幕	二
垃圾站及公廁改建工程招標	二
勞工處下月開辦飲食業管理課程	三
南區歡欣樂頌賀新春	三
社署公共援助計劃助渡難關	四
社署辦新春同樂日	五

## 鑽石山寮屋區環境再獲改善

在黃大仙政務處、區議會和大老山隧道工程承建商共同努力下，黃大仙鑽石山寮屋區居民的居住環境已進一步獲得改善。

黃大仙政務處發言人今日（星期一）表示，連串有關衛生、污染、道路及大老山隧道工程地盤安全措施的改善工作已於過去數星期完成。

他指出，由區議會撥款聘請的私人承辦商於上周兩次清理鑽石新村一條小溪的垃圾後，小溪的污染問題已進一步獲得改善。

為確保小溪清潔，發言人呼籲居民及該處染廠的工人自律，不要拋棄垃圾落小溪。

此外，市政事務處亦已在鑽石新村內直街一地點擺放垃圾桶供居民棄置垃圾。

同時，鑽石新村已建成一條兩旁設有圍欄的臨時道路，連接斧山道與鑽石路，圍欄並裝置有電燈，方便居民於晚間使用該路。

而另一條由直街通往該臨時道路的新路亦已建成。

此外，在房屋署寮屋區改善計劃下興建的一條行人鐵橋亦已在鑽石新村三巷一小溪上建成，方便居民。

大磡路與大磡路之間現正興建一條設有欄杆的行人小徑，目的是為居民提供一條來往龍蟠苑與龍翔道的更合適和更安全的通道，使他們無需在興建中的天橋下面通過。

同時，興建中的天橋亦已加強安全措施，包括設置安全網，防止物體由天橋墮下擊傷行人。

發言人表示，其他計劃進行的改善工作包括在直街增設街燈、興建一條三合土行人路由斧山道通往直街，以及在鑽石新村再闢設一放置垃圾桶的地方等。

他說：「雖然上述措施已帶來不少改善，政務處將繼續密切注視鑽石山寮屋區的環境情況。」

編輯注意：

工人清理鑽石新村小溪垃圾及連接斧山道與鑽石路之臨時道路的圖片經由傳真機發放。

## 西貢區節周三揭幕

一九九零年西貢區節於星期三（一月三十一日）在西貢賽馬會大會堂舉行開幕典禮，屆時將有綜合晚會節目助慶，增添農曆新年的節日氣氛。

開幕典禮由西貢政務專員唐建生、西貢區議會主席溫漢璋、區域市政局康樂文化事務委員會主席鄧備達，以及地方知名人士李潤壽和龐鼎元主持。

隨後會有新春團拜及由著名中國廣東省歌舞團擔綱演出的綜合晚會，內容包括中國歌舞劇、民族舞、藝術歌曲、客家山歌及中國樂器演奏等。

預計約有九百名嘉賓及居民出席當晚的盛會。

一九九零年西貢區節由籌備委員會策劃主辦，目的是加強居民對西貢的歸屬感，以及鼓勵他們積極參與社區活動。

其他節目包括粵劇及體育活動等。區節至二月四日完結。

### 編輯注意：

西貢區節開幕典禮星期三（一月三十一日）晚上七時在西貢墟親民街西貢賽馬會大會堂舉行，綜合晚會表演於晚上八時開始，歡迎派員訪攝。

— 完 —

### 垃圾站及公廁改建工程招標承投

建築署現正招標承投將紅磡鶴圍街公廁改建為垃圾站及公廁的工程。

工程包括興建一座兩層高的垃圾站及公廁，附屬設施包括辦公室、儲物室、機房、兩間泵房、廢氣淨化器等。

此外，合約亦包括打樁工程及拆卸現有公廁。

改建工程預期今年四月展開，明年七月完成。

截標日期為二月二十三日正午。

勞工處下月開辦  
飲食業管理課程

勞工處勞資關係推展組，將於下月與現代管理（飲食）專業協會合辦一項飲食業現代管理課程。

該課程於二月十六日至三月二日期間，分三個下午舉行。

課程旨在提高飲食業管理人員對僱傭條例及飲食業管理的基本認識，使他們能提供一套現代化和有系統的專業管理方法。

課程內容包括行政管理、人事管理、成本會計、預算管理、僱傭條例及紀律管理幾方面，由勞工處職員及現代管理（飲食）專業協會代表以粵語講授。

由於名額有限，取錄以先到先得方式決定，獲僱主推薦者將獲優先考慮。課程收費每位二百六十元。

申請表格及課程詳細資料，可於中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓十二字樓勞資關係推展組索取，或致電八五貳三五一壹查詢。

— 完 —

南區兒童合唱團

歡欣樂頌賀新春

南區兒童合唱團星期六（二月三日）在鴨脷洲邨鴨脷洲社區會堂舉行「新春音樂會」，以喜氣洋洋的樂韻向區內居民拜年。

音樂會於下午二時三十分開始，長約一小時，內容包括大合唱、樂器演奏及朗誦等。重頭項目是多首熱鬧動聽的新春歌曲，以增添節日氣氛。

南區兒童合唱團由五十多位區內兒童組成，全部年齡在六歲至十五歲之間。該團在一九七八年成立，自此不斷在各類地區活動，例如南區節中演出，並經常舉辦專場音樂會。

今次音樂會由南區文藝協進會主辦，南區區議會贊助。音樂會不設門券，免費入場。

查詢電話五五〇一八七及五五二〇五九五。

### 解決基本生活鼓勵自食其力

#### 社署公共援助計劃助渡困境

過去十年，陳先生一家四口因為陳先生長期臥病在床，未能肩負起養妻活兒的責任，一直倚靠公共援助過活；現在兩名子女已能在社會上立足，並挑起養家的擔子。

陳家是社會福利署公共援助計劃下的現金援助受助人。目前全港約有六萬個家庭，約九萬人利用公共援助解決基本的生活問題。

社會福利署發言人表示，十年前，該署職員獲悉陳先生須住院治療，隨後亦未能恢復工作能力，他兩名子女則仍就讀小學，一家四口生活陷於困境。

他說：「為了協助陳家解決生活困境，我們向陳太提供公共援助，使她能安心照顧丈夫和子女。」

他續說：「而最值得社署同寅感到鼓舞的，是陳太最近已通知社署表示，以後可停止她的公共援助，因為她兩名子女已成長，且以優異成績完成專上教育，並獲得令人尊敬的職業。」

另一個案的主角是一名寡婦。她在丈夫去世後，須獨力撫養四名子女。社署除了為她辦理申請公共援助現金援助外，並為她申請恩恤徙置，解決住屋的困難。

去年十二月，該女士也主動停止接受公援，因為她的子女都已長大成才，投入社會服務，而她本人更有信心獲得工作自食其力。

社署發言人解釋，公共援助計劃的目的是及時為有困難及需要的家庭或單身人士，提供現金援助，幫助他們解決燃眉之急。

他說：「很多獲得援助的人士均能應付難關，不少更於一段時間後，再無須公共援助或其他救濟，重新在社會上自立。」

社署的社會保障計劃分為公共援助、特別需要津貼（包括高齡及傷殘津貼）、暴力及執法傷亡賠償、交通意外傷亡援助、緊急救濟等五類。

發言人呼籲需要公共援助的人士前往社署屬下三十四間社會保障辦事處提出申請，或致電社署熱線三四三貳二五五查詢。

社署職員舉辦新春同樂日  
與公援家庭兒童共迎新年

社會福利署職員正密鑼緊鼓籌備兩個家庭同樂日，與新界區接受公共援助的家庭分享新春歡樂。

「新春家庭同樂日」於農曆年初六（星期四）在屯門和上水舉行，社署已邀請二百個接受公共援助的家庭攜同子女出席該項活動。約四百多名兒童將應邀出席。

社會福利署東新界福利主任陳偉君表示，社會福利署員工希望在新春期間，將歡樂帶給居住於荃灣、葵青、屯門、元朗、大埔及北區的社會保障受惠家庭。

他說：「舉辦家庭同樂日的另一目的是增進各服務單位社工與公援家庭的聯繫，並為貧困家庭的兒童，帶來快樂溫暖的時光。」

他又說，每位出席活動的小朋友均會獲贈由社署職員及廠商捐出的精美玩具一份。

「同樂日」節目多姿多采，除豐富自助午餐和魔術雜技團表演外，並有社署職員擔綱的歌唱及舞蹈等特備節目，會後更有幸運抽獎。

— 完 —



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五—八四二八七七

一九九〇年一月廿九日  
(星期一)

## 目錄

頁

鑽石山寮屋環境再獲改善	一
西貢區節周三揭幕	二
垃圾站及公廁改建工程招標	二
勞工處下月開辦飲食業管理課程	三
南區歡欣樂韻賀新春	三
社署公共援助計劃助渡難關	四
社署辦新春同樂日	五

## 鑽石山寮屋區環境再獲改善

在黃大仙政務處、區議會和大老山隧道工程承建商共同努力下，黃大仙鑽石山寮屋區居民的居住環境已進一步獲得改善。

黃大仙政務處發言人今日（星期一）表示，連串有關衛生、污染、道路及大老山隧道工程地盤安全措施的改善工作已於過去數星期完成。

他指出，由區議會撥款聘請的私人承辦商於上周兩次清理鑽石新村一條小溪的垃圾後，小溪的污染問題已進一步獲得改善。

為確保小溪清潔，發言人呼籲居民及該處染廠的工人自律，不要拋棄垃圾落小溪。

此外，市政事務處亦已在鑽石新村內直街一地點擺放垃圾桶供居民棄置垃圾。

同時，鑽石新村已建成一條兩旁設有圍欄的臨時道路，連接斧山道與鑽石路，圍欄並裝置有電燈，方便居民於晚間使用該路。

而另一條由直街通往該臨時道路的新路亦已建成。

此外，在房屋署寮屋區改善計劃下興建的一條行人鐵橋亦已在鑽石新村三巷一小溪上建成，方便居民。

大磡路與大磡路之間現正興建一條設有欄杆的行人小徑，目的是為居民提供一條來往龍蟠苑與龍翔道的更合適和更安全的通道，使他們無需在興建中的天橋下面通過。

同時，興建中的天橋亦已加強安全措施，包括設置安全網，防止物體由天橋墮下擊傷行人。

發言人表示，其他計劃進行的改善工作包括在直街增設街燈、興建一條三合土行人路由斧山道通往直街，以及在鑽石新村再闢設一放置垃圾桶的地方等。

他說：「雖然上述措施已帶來不少改善，政務處將繼續密切注視鑽石山寮屋區的環境情況。」

編輯注意：

工人清理鑽石新村小溪垃圾及連接斧山道與鑽石路之臨時道路的圖片經由傳真機發放。

### 西貢區節周三揭幕

一九九零年西貢區節於星期三（一月三十一日）在西貢賽馬會大會堂舉行開幕典禮，屆時將有綜合晚會節目助慶，增添農曆新年的節日氣氛。

開幕典禮由西貢政務專員唐建生、西貢區議會主席溫漢璋、區域市政局康樂文化事務委員會主席鄧佩達，以及地方知名人士李潤壽和龐鼎元主持。

隨後會有新春團拜及由著名中國廣東省歌舞團擔綱演出的綜合晚會，內容包括中國歌舞劇、民族舞、藝術歌曲、客家山歌及中國樂器演奏等。

預計約有九百名嘉賓及居民出席當晚的盛會。

一九九零年西貢區節由籌備委員會策劃主辦，目的是加強居民對西貢的歸屬感，以及鼓勵他們積極參與社區活動。

其他節目包括粵劇及體育活動等。區節至二月四日完結。

### 編輯注意：

西貢區節開幕典禮星期三（一月三十一日）晚上七時在西貢墟親民街西貢賽馬會大會堂舉行，綜合晚會表演於晚上八時開始，歡迎派員訪攝。

— 完 —

### 垃圾站及公廁改建工程招標承投

建築署現正招標承投將紅磡鶴圍街公廁改建為垃圾站及公廁的工程。

工程包括興建一座兩層高的垃圾站及公廁，附屬設施包括辦公室、儲物室、機房、兩間泵房、廢氣淨化器等。

此外，合約亦包括打樁工程及拆卸現有公廁。

改建工程預期今年四月展開，明年七月完成。

截標日期為二月二十三日正午。

### 勞工處下月開辦 飲食業管理課程

勞工處勞資關係推展組，將於下月與現代管理（飲食）專業協會合辦一項飲食業現代管理課程。

該課程於二月十六日至三月二日期間，分三個下午舉行。

課程旨在提高飲食業管理人員對僱傭條例及飲食業管理的基本認識，使他們能提供一套現代化和有系統的專業管理方法。

課程內容包括行政管理、人事管理、成本會計、預算管理、僱傭條例及紀律管理幾方面，由勞工處職員及現代管理（飲食）專業協會代表以粵語講授。

由於名額有限，取錄以先到先得方式決定，獲僱主推薦者將獲優先考慮。課程收費每位二百六十元。

申請表格及課程詳細資料，可於中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓十二字樓勞資關係推展組索取，或致電八五貳三五一壹查詢。

— 完 —

### 南區兒童合唱團

#### 歡欣樂韻賀新春

南區兒童合唱團星期六（二月三日）在鴨脷洲邨鴨脷洲社區會堂舉行「新春音樂會」，以喜氣洋洋的樂韻向區內居民拜年。

音樂會於下午二時三十分開始，長約一小時，內容包括大合唱、樂器演奏及朗誦等。重頭項目是多首熱鬧動聽的新春歌曲，以增添節日氣氛。

南區兒童合唱團由五十多位區內兒童組成，全部年齡在六歲至十五歲之間。該團在一九七八年成立，自此不斷在各類地區活動，例如南區節中演出，並經常舉辦專場音樂會。

今次音樂會由南區文藝協進會主辦，南區區議會贊助。音樂會不設門券，免費入場。

查詢電話五五五〇一八七及五五二〇五九五。

### 解決基本生活鼓勵自食其力 社署公共援助計劃助渡困境

過去十年，陳先生一家四口因為陳先生長期臥病在床，未能肩負起養妻活兒的責任，一直倚靠公共援助過活；現在兩名子女已能在社會上立足，並挑起養家的擔子。

陳家是社會福利署公共援助計劃下的現金援助受助人。目前全港約有六萬個家庭，約九萬人利用公共援助解決基本的生活問題。

社會福利署發言人表示，十年前，該署職員獲悉陳先生須住院治療，隨後亦未能恢復工作能力，他兩名子女則仍就讀小學，一家四口生活陷於困境。

他說：「為了協助陳家解決生活困境，我們向陳太提供公共援助，使她能安心照顧丈夫和子女。」

他續說：「而最值得社署同寅感到鼓舞的，是陳太最近已通知社署表示，以後可停止她的公共援助，因為她兩名子女已成長，且以優異成績完成專上教育，並獲得令人尊敬的職業。」

另一個案的主角是一名寡婦。她在丈夫去世後，須獨力撫養四名子女。社署除了為她辦理申請公共援助現金援助外，並為她申請恩恤徒置，解決住屋的困難。

去年十二月，該女士也主動停止接受公援，因為她的子女都已長大成才，投入社會服務，而她本人更有信心獲得工作自食其力。

社署發言人解釋，公共援助計劃的目的是及時為有困難及需要的家庭或單身人士，提供現金援助，幫助他們解決燃眉之急。

他說：「很多獲得援助的人士均能應付難關，不少更於一段時間後，再無須公共援助或其他救濟，重新在社會上自立。」

社署的社會保障計劃分為公共援助、特別需要津貼（包括高齡及傷殘津貼）、暴力及執法傷亡賠償、交通意外傷亡援助、緊急救濟等五類。

發言人呼籲需要公共援助的人士前往社署屬下三十四間社會保障辦事處提出申請，或致電社署熱線三四三貳二五五查詢。

— 完 —

社署職員舉辦新春同樂日  
與公援家庭兒童共迎新年

社會福利署職員正密鑼緊鼓籌備兩個家庭同樂日，與新界區接受公共援助的家庭分享新春歡樂。

「新春家庭同樂日」於農曆年初六（星期四）在屯門和上水舉行，社署已邀請二百個接受公共援助的家庭携同子女出席該項活動。約四百多名兒童將應邀出席。

社會福利署東新界福利主任陳偉君表示，社會福利署員工希望在新春期間，將歡樂帶給居住於荃灣、葵青、屯門、元朗、大埔及北區的社會保障受惠家庭。

他說：「舉辦家庭同樂日的另一目的是增進各服務單位社工與公援家庭的聯繫，並為貧困家庭的兒童，帶來快樂溫暖的時光。」

他又說，每位出席活動的小朋友均會獲贈由社署職員及廠商捐出的精美玩具一份。

「同樂日」節目多姿多采，除豐富自助午餐和魔術雜技團表演外，並有社署職員擔綱的歌唱及舞蹈等特備節目，會後更有幸運抽獎。

— 完 —